

# FLANGING AND DISHING LINE



Hydraulic flanging Machine model FMS Bordatrice idraulica Modello FMS	Hydraulic press Model P2MF Pressa idraulica Modello P2MF	Automatic manipulator Model MA Manipolatore Automatico Modello MA
FMS 3000-10	P2MF 200TONx3000	MA 150
FMS 4000-10	P2MF 200TONx4000	MA 150
FMS 5000-10	P2MF 200TONx5000	MA 150
FMS 3000-15	P2MF 250TONx3000	MA 300
FMS 4000-15	P2MF 250TONx4000	MA 300
FMS 5000-15	P2MF 250TONx5000	MA 300
FMS 3000-20	P2MF 300TONx3000	MA 400
FMS 4000-20	P2MF 300TONx4000	MA 400
FMS 5000-20	P2MF 300TONx5000	MA 400
FMS 3000-25	P2MF 400TONx3000	MA 500
FMS 4000-25	P2MF 400TONx4000	MA 500
FMS 5000-25	P2MF 400TONx5000	MA 500
FMS 3000-30	P2MF 500TONx3000	MA 700
FMS 4000-30	P2MF 500TONx4000	MA 700
FMS 5000-30	P2MF 500TONx5000	MA 700
FMS 3000-40	P2MF 800TONx3000	MA 1000
FMS 4000-40	P2MF 800TONx4000	MA 1000
FMS 5000-40	P2MF 800TONx5000	MA 1000
FMS 8000-45	P2MF 1000TONx8000	MA 1200

Other sizes available on request  
Altre taglie disponibili su richiesta





## FLANGING AND DISHING LINE

For the production of tanks heads of different kinds, diameters and thicknesses, SERTOM has designed a full line made of 3 machines: a hydraulic press with a fix cylinder and gantry, an hydraulic manipulator and a flanging machine. The first two machines work together to produce the cap, with different radiuses depending on the customer request, starting from a flat round plate. Once the round cap is formed, the next step is the flanging process. It's a special machine that allows the formation of lifted edges to unite the cap with the tank's body.

Per la produzione di fondi bombati di diverse tipologie, diametri e spessori, Sertom ha progettato una linea completa, composta da tre macchine: una pressa a montante fisso con cilindro fisso, un manipolatore idraulico e una bordatrice. Le prime due macchine lavorano in sincrono, e formano il fondo, con raggi diversi a seconda dell'esigenza, partendo da una lamiera piana circolare. Una volta finita la fase di bombatura, si passa alla fase finale di bordatura. Ossia una macchina speciale permette di formare il bordo del fondo in modo che possa poi essere unito al corpo del serbatoio.



Control panel  
Pannello di controllo



## FLANGING MACHINE-BORDATRICE

Fully hydraulic FLANGING MACHINE Model FMS for the production of edges on flat or crowned tank bottoms with or without central hole. The machine is completely hydraulic and is equipped with a forming roll with different radiuses, a flanging roll. The commands are reduced to the essential on a unique movable control panel.

La BORDATRICE completamente idraulica Modello FMS per la produzione di bordi su fondi per serbatoi piatti o bombati con o senza buco centrale. La macchina è completamente idraulica ed equipaggiata con un rullo formatore con raggi differenti, un rullo bordatore. I comandi sono ridotti al minimo su di un unico pannello di controllo mobile.

## MANIPULATOR - MANIPOLATORE

It is a hydraulic equipment with translating and rotating movements. The manipulator is an auxiliary equipment and is interlocked to the press for bottoms. The manipulator is synchronized with press piston. These movements can be simultaneous or single and their logical sequence determines a cycle for the execution of bottoms for tanks starting from metal sheet discs. All the control devices are centralized in the same panel of the press.

È un equipaggiamento idraulico con movimenti traslatori e rotatori. Il manipolatore è un elemento ausiliario ed è asservito alla pressa dal basso. Il manipolatore è sincronizzato con il pistone della pressa. Questi movimenti possono essere simultanei o singoli e la loro logica sequenza determina un ciclo per l'esecuzione di fondi per serbatoi, ricavati da dischi di lamiera. Tutti i dispositivi di controllo sono centralizzati nello stesso pannello della pressa.



Hydraulic press and manipulator  
Pressa idraulica e manipolatore

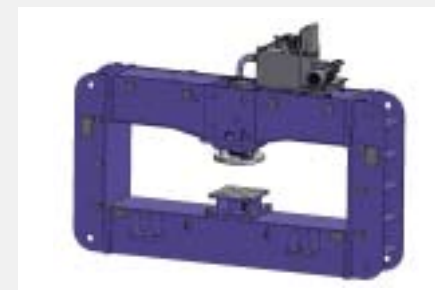
## HYDRAULIC PRESS - PRESSA IDRAULICA

It is a hydraulic machine with a fix power hydro-mechanic group. It has as main feature the absolute reliability also in presence of extremely hard productive cycles. The qualifying features of the said press by fixed piston can be resumed so as follows:

- Particular structure of the basement, of the shoulders and of the traverse built in electro-welded plates and thermally treated for the stress relieving of the welding.
- Particular dimensioning of the structures executed in such way to stand the maximum stresses without having any structural alteration.
- The commands are reduced to the essential on a unique movable control panel.

È una macchina idraulica con un gruppo fisso a potenza meccanica. La sua caratteristica principale è l'assoluta affidabilità anche in presenza di cicli produttivi estremamente pesanti. Le caratteristiche qualificanti della suddetta pressa a pistone fisso possono essere riassunte come segue:

- Particolare struttura della base, delle spalle e delle traverse costruite in lamiera elettrosaldata e trattata termicamente per lo scaricamento dello stress di saldatura.
- Particolare dimensionamento delle strutture eseguito in modo tale da sopportare il maggiore stress possibile senza avere alcuna alterazione strutturale.
- I comandi sono ridotti all'essenziale in un unico pannello di controllo mobile.



Hydraulic press  
Pressa idraulica



Manipulator  
Manipolatore



Flanging machine  
Bordatrice